

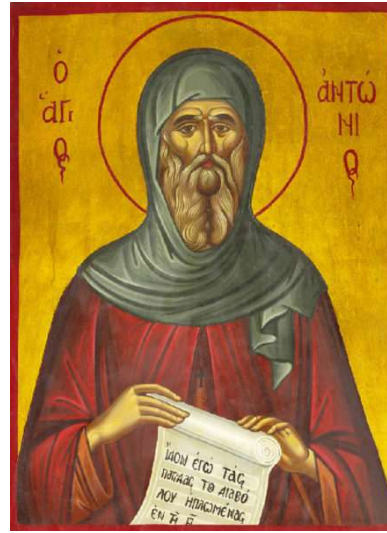


*Antiochian Orthodox Christian Archdiocese  
Of North America*

*Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York*

**St. Mary's Antiochian Orthodox Church**  
**Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie**  
كنيسة السيدة العذراء مريم الإنطاكية الأرثوذكسية

Pastor: *Archpriest Elias Ferzli*



**17 Janvier, 2021**

**32ème dimanche après la Pentecôte.  
Saint Antoine le Grand, moine en Égypte**

الأحد الثاني والثلاثون بعد العنصرة  
تذكار القديس أبينا البار أنطونيوس المتوشح بالله.

**Calendrier hebdomadaire**

**Samedi: 18:00 Vêpres**  
**Dimanche: 9:45 Matines**  
**11:00 Divine Liturgie**

**His Eminence  
Metropolitan  
JOSEPH,**  
Archbishop of  
New York and  
Metropolitan  
of all North America

**His Grace Bishop  
ALEXANDER,**  
Auxiliary Bishop of  
the Diocese of Ottawa,  
Eastern Canada and  
Upstate New York

**V. Rev. Elias Ferzli,**  
Pastor

**V. Rev. Michel Fawaz**  
Pastor Emeritus

**Parish Council:**  
Georges Ajram (Chair)  
Nicolas Badran (Vice Chair)  
Philippe Khoury (Treasurer)  
Jeanette Elias (Secretary)  
Fares Abou Haidar  
Angèle Azar  
Michel Haydamous  
Habib Kharsa  
Georges Jabbour  
Elie Naous  
Joseph Salibi  
Joseph Tamer

**Antiochian Women:**  
Hoda Saba (president)

**Choir:**  
Antoine Faddoul (Director)

**Sunday School:**  
Roula Hasbani (Director)

**Teen Soyo:**  
Ghada Hage (Advisor)

**Arabic School:**  
Lilian Berbari (Director)

الإيوثينا العاشرة  
Ton 7

الحن السابع  
Evangile des matines 10



## رسالة أسبوعية

### خواطر من عيد اليوم

أهمية القديس البار انطونيوس أنه منشئ الرهبة. ليس أنه لم يكن قبله نساك تتلمذ عليهم في مصر. ولكن المعروف أن الرهبة ظهرت أيضا في الحقبة التاريخية نفسها أي في القرن الثالث في المدى القائم بين غربي حلب وإنطاكية في ما هو معروف بالمدن الدارسة في شمال سوريا. وضع سيرته القديس أثناسيوس الكبير بطريرك الإسكندرية المشهور الذي كان له الفضل في ضم هذه الحركة الناشئة إلى الكنيسة. قلت أن الرهبانية كانت حركة إنجيلية أصرت على عيش الإنجيل كاملا بعد أن لاحظ انطونيوس شيئا من الفساد يتسرب إلى جماهير المؤمنين.

أراد حياة مسيحية منقّدة في الصحراء لا زغل فيها ولا مساومة تقتضي تقشفا وضبط نفس ومحاربة للأهواء, ولكنها قائمة على المحبة والطرادة. بعده جاء القديس باخوميوس ثم باسيليوس يؤسسان الحياة المشتركة أي جماعات تحيا معا بقيادة رئيس مرشد تجب له الطاعة. تحوّلت الحماسة الأولى الحرّة إلى نذور وانتشرت في كل الأقطار.

اجل لم تخرج الرهبانية الفضائل. هذه كلها في الإنجيل. غير أن الرهبان بيّنوا كيف نكافح الرذائل. درسوها وعرفوا أحابيل الروح الشرير وكيف ننجو من الرذائل. وضعوا قواعد التحرر من الأهواء الضاغطة والتقنية لبلوغ الفضائل والحفاظ عليها. وأخذ المؤمنون عنهم جدية الحرب الروحية وجدية العيش مع يسوع. من هذا القبيل صار المثال الرهباني مثلا لكل الأرثوذكسيين ليس بمعنى أنه يجب أن ينقطع الأفضلون عن الحياة الزوجية, ولكن بمعنى أننا مرتبطون جميعا بروح الفقر والعفة والطاعة أكثا عائشين في الدنيا أم منقطعين في الأديرة.

إلى جانب هذا الأساس قام الرهبان بعمل جليل جدا وهو أنهم هم الذين نظموا العبادات ووضعوا أسسها وتنظيمها. كل ما نمارسه من صلاة الجماعة (الساعات, السحر, الغروب, الكتب الطقسية) رتبوه وجعلوا له هيكليات. القداس الإلهي وحده أساسه أقدم من الرهبانية. ولكن الذين أعطوه ترتيبه الأخير وأهمهم عندنا يوحنا الذهبي الفم و باسيليوس كانوا من الرهبان.

مع هذا كله وضعوا تراثا في الأدب النسكي عظيم (ذوروثيوس الغزّاي, يوحنا السلمّي, اسحق السرياني) إن ذكرنا فقط الأكبرين, تراثا نغتنق منه لإصلاح النفس في سيئاتها وتجاربها. جوهره مفيد لكل الناس. كذلك أسهم بعض منهم مثل يوحنا الدمشقي و صفرونيوس (كلاهما من دمشق) و مكسيموس المعترف بكتابة اللاهوت الصرف بحيث أمكن القول أن ما من حقل معرفي في الكنيسة لم يسهم به الرهبان. غير أن الحياة الروحية امتداد في حياة الناس. وهذا ظاهر بنوع خاص في روسيا والغرب حيث كل النشاط الثقافي كان يظهر في الأديرة ويمتد إلى الخارج. الصناعات والزراعة في روسيا نشأت في الأديرة. أنت تنصرف إلى وجه الله وتنتظر مجيء المسيح الثاني. هذا لا يفصلك عن العلمانيين ولكن يذهب بك إليهم لدعمهم في المحبة وحياتهم الاقتصادية.

ليس المجال هنا لتعداد النشاطات الكبرى التي قام بها الرهبان في بلادنا. خصوصيتنا نحن في الكرسي الانطاكي أنه كان لنا رهبة تبشّر, تخرج إلى العالم. كانت الرهبانية الإنطاكية حية إلى القرن الثامن عشر ثم انطفأت عند الرجال حتى أعادها الله إلينا في مطالع الخمسينيات (دون أن تنقطع عند النساء في الأبرشية البطريركية في صيدنايا ومعلولا). وقد باتت كل هذه الأديرة يقصدها المؤمنون للصلاة والتزود بالإرشاد. ولها منشورات نسكية ولاهوتية تسهم في بنياننا جميعا. كل هذا بدأ مع هذا الرجل العظيم انطونيوس.



## Tropaire

## الطروباريات:

### **Tropaire de la Résurrection - Ton 7**

Par ta croix, Tu as détruit la mort, / Tu as ouvert au larron le paradis, / Tu as fait cesser les lamentations des femmes myrrhophores, / Tu as ordonné à tes apôtres, ô Christ Dieu, de proclamer / que Tu es ressuscité // en accordant au monde la grande miséricorde.

### **Tropaire de St Antoine - Ton 4**

Tu as imité le zèle d'Élie et tu as suivi la juste voie du Baptiste, / ô Antoine père théophore ; / tu es allé habiter dans le désert / et tu as affermi le monde entier par tes prières ; // aussi prie le Christ Dieu pour le salut de nos âmes.

### **Tropaire de la Nativité de la mère de Dieu - ton 4**

Ta Nativité, ô Christ notre Dieu, a fait resplendir dans le monde la lumière de la connaissance. En elle, les adorateurs des astres ont appris d'une étoile à t'adorer, toi, Soleil de justice, et à te connaître, Orient venu d'en haut. Seigneur, gloire à toi.

### **Kondakion:**

Christ Dieu, Tu as sanctifié le sein virginal par ta nativité / et, comme il convenait, Tu as béni les bras de Syméon ; / Tu es venu et Tu nous as sauvés. / Aussi pacifie ton peuple dans les épreuves / et fortifie ton Église bien-aimée, // Toi le seul ami des hommes.

### **للقيامة - باللحن السابع:**

حَطَمْتَ بِصَلِيْبِكَ الْمَوْتَ، وَفَتَحْتَ لِلصَّيْرِ الْفِرْدَوْسَ،  
وَحَوَّلْتَ نَوْحَ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، وَأَمَرْتَ رُسُلَكَ أَنْ  
يَكْرِرُوا، بِأَنَّكَ قَدْ قُمْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ، مَانِحًا  
العَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

### **طروبارية القديس أنطونيوس - اللحن الرابع**

لقد ماثلت إيليا الغيور في أحواله، وتبعت المعمدان  
في مناهجه القويمة، فغدوت في البرية ساكنًا،  
وللمسكونة بصلواتك مشدداً أيها الأب أنطونيوس،  
فتشفع إلى المسيح الإله أن يخلص نفوسنا.

### **لميلاد العذراء - باللحن الرابع:**

ميلادك يا والدة الإله، بشر بالفرح كل المسكونة،  
لأنه منك أشرق شمس العدل المسيح إلهنا، فحلَّ  
اللعنة ووهب البركة، وأبطل الموت ومنحنا الحياة  
الأبدية.

### **القنطاق:**

أيها المسيح الإله، يا من للمستودع البتولي قدست،  
وليدي سمعان كما لاق بركت، ولنا الآن أدركت  
وخلصت، احفظ رعييتك بسلام في الحروب، وأيد  
الذين أحببتهم، بما أنك وحدك محب للبشر.



## THE EPISTLE

*Precious in the sight of the Lord is the death of His saints.  
What shall I render to the Lord for all that He has given me?*

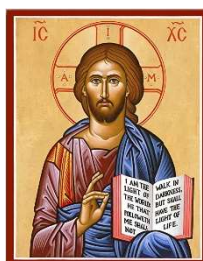
### **The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews. (13:17-21)**

Brethren, obey your leaders and submit to them; for they are keeping watch over your souls, as men who will have to give account. Let them do this joyfully, and not sadly, for that would be of no advantage to you. Pray for us, for we are sure that we have a clear conscience, desiring to act honorably in all things. I urge you the more earnestly to do this in order that I may be restored to you the sooner. Now may the God of peace Who brought again from the dead our Lord Jesus, the great shepherd of the sheep, by the blood of the eternal covenant, equip you with everything good that you may do His will, working in you that which is pleasing in His sight, through Jesus Christ; to Whom be glory forever and ever. Amen.

## THE GOSPEL

### **The reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (17:12-19)**

At that time, as Jesus entered a village, He was met by ten lepers, who stood at a distance and lifted up their voices and said, “Jesus, Master, have mercy on us.” When He saw them He said to them, “Go and show yourselves to the priests.” And as they went they were cleansed. Then one of them, when he saw that he was healed, turned back, praising God with a loud voice; and he fell on his face at Jesus’ feet, giving Him thanks. Now he was a Samaritan. Then Jesus said, “Were not ten cleansed? Where are the nine? Was no one found to return and give praise to God except this foreigner?” And He said to him, “Rise and go your way; your faith has made you well.”





## الرسالة

عظيم في عيني الرب موت أبراره،  
بماذا أكافئ الرب عن كل ما أعطاني.

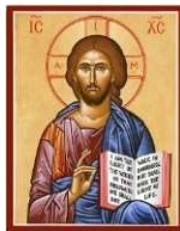
### فصل من رسالة القديس بولس الرسول الى العبرانيين 13: 17-21

يا أخوة أطيعوا مديريكم واخضعوا لهم فإنهم يسهرون على نفوسكم سهر من سيُعطي حساباً حتى يفعلوا ذلك بسرور لا آئين، لأن هذا غير نافع لكم. صلّوا من أجلنا فإننا نثق بأن لنا ضميراً صالحاً فنرغب في أن نُحسِن التصرف في كل شيء، وأطلب ذلك بأشد إلهام حتى أُرَدَّ إليكم في أسرع وقت. وإله السلام الذي أعاد من بين الأموات راعي الخراف العظيم بدم العهد الأبدي ربنا يسوع، يكملكم في كل عمل صالح حتى تعملوا بمشيئته عاملاً فيكم ما هو مرضي لديه بيسوع المسيح الذي له المجد إلى الأبد آمين.

## الإنجيل

### فصل شريف من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير لوقا 17: 12-19

في ذلك الزمان فيما يسوع داخل إلى قرية استقبله عشرة رجال برص ووقفوا من بعيد ورفعوا اصواتهم قائلين: يا يسوع المعلم ارحمنا. فلما رآهم قال لهم: امضوا وأروا الكهنة أنفسكم. وفيما هم منطلقون طهروا. وإنَّ واحداً منهم لما رأى انه قد برئ، رجع يمجّد الله بصوت عظيم، وخرّ على وجهه عند قدميه شاكرًا له، وكان سامريًا. فأجاب يسوع وقال: أليس العشرة قد طهروا فأين التسعة؟ ألم يوجد من يرجع ليُمجّد الله إلا هذا الأجنبي؟ وقال له: فم وامض، إيمانك قد خلّصك.





## L'épître

Elle est précieuse devant le Seigneur, la mort de ses amis.  
Comment rendrai-je à l'Éternel Tous ses bienfaits envers moi?

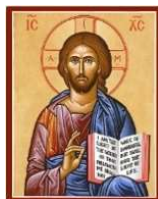
### **Lecture de la lettre du saint Apôtre Paul aux Hébreux: (13:17-21)**

Frères, obéissez à vos chefs et soyez-leur soumis, car ils veillent sur vos âmes comme devant en rendre compte à Dieu. Ainsi pourront-ils le faire avec joie et non en gémissant, ce qui vous ne serait d'aucun avantage. Priez pour nous, qui croyons avoir une conscience pure avec la volonté de bien nous conduire en toute occasion. C'est avec instance que je vous demande de le faire, afin que je vous sois rendu plus tôt. Que le Dieu de paix, qui a ramené d'entre les morts, par le sang d'une alliance éternelle, le grand pasteur des brebis, notre Seigneur Jésus, vous rende aptes à tout ce qui est bien pour faire sa volonté, et qu'il produise en vous ce qui lui est agréable, par Jésus Christ, à qui soit la gloire dans les siècles des siècles. Amen!

## L'Évangile

### **Lecture de l'Évangile selon Saint Luc (Lc XVII,12-19)**

En ce temps-là, comme Jésus entrait dans un village, dix lépreux vinrent à sa rencontre. Se tenant à distance, ils élevèrent la voix, et dirent : « Jésus, maître, aie pitié de nous ! » Dès qu'il les eut vus, il leur dit : « Allez vous montrer aux prêtres. » Et, pendant qu'ils y allaient, il arriva qu'ils furent guéris. L'un d'eux, se voyant guéri, revint sur ses pas, glorifiant Dieu à haute voix. Il tomba face contre terre aux pieds de Jésus, et lui rendit grâce. C'était un Samaritain. Jésus, prenant la parole, dit : « Les dix n'ont-ils pas été guéris ? Et les neuf autres, où sont-ils ? Ne s'est-il trouvé que cet étranger pour revenir et donner gloire à Dieu ? » Puis il lui dit : « Lève-toi, va ; ta foi t'a sauvé. »





## THE SYNAXARION

On January 17 in the Holy Orthodox Church, we commemorate our righteous and God-bearing Father Anthony the Great.

### *Verses*

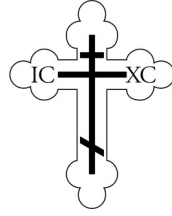
Heaven hath somewhat greater even than Angels, Anthony, that is, the exarch of ascetics.

They took Anthony hence the seventeenth.

Anthony was an Egyptian, born about the year 250 in the village of Koman near Herculea. Following the deaths of his noble and wealthy parents, he divided the inherited estate with his sister, who was a minor, and provided for her with some relatives. Anthony distributed his half of the estate to the poor and, he, in his twentieth year, dedicated himself to the ascetical life for which he yearned from his childhood. Anthony withdrew into the wilderness on the shore of the Red Sea. There, he spent twenty years as a recluse not associating with anyone except with God through constant prayer, reflection and contemplation, patiently enduring unspeakable temptations from the devil. His fame spread throughout the entire world and many disciples gathered around him whom he placed on the path of salvation by his example and words. When certain Greek philosophers tempted Anthony with literary wisdom, he shamed them with the question: "Which is older, the understanding or the book? Which of these two was the cause of the other?" Filled with many years of great works, Anthony died in the Lord in 355.

On this day, we also commemorate Anthony the New, ascetic of Berrea in Macedonia; and New-martyr George of Ioannina. By their intercessions, O God, have mercy upon us.

Amen



## ذكرانيات

**تقدّم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عبيد الله:**

- ذكرانية لراحة نفوس عبيد الله السابق رقادهم ابراهيم وجورج بحمدوني. وتقدّم القرايين لراحة أنفسهم من قبل موريس وبييريت بحمدوني وعائلتهما.
- ذكرانية لراحة نفوس عبيد الله السابق رقادهم جورج وغسان أبو شديد ، وتقدّم القرايين لراحة نفوسهم من قبل عيسى الخوري وصونيا أبو شديد وعائلتهما.
- ذكرانية لراحة نفس عبد الله السابق رقادها ناجي بشور . وتقدّم القرايين لراحة نفسه من قبل دعد بشور والعائلة والمختصين به.





## نداء لجميع أبناء الرعية:

أحباءنا، جميع أبناء رعيتنا الكرام.

نظراً للظروف الصعبة والمؤلمة التي يمرّ بها مجتمعنا والعالم أجمع نتيجة تفشي جائحة كورونا، وما نتج عن ذلك منذ أدار العام الماضي، من إقفال تام للكنيسة تارةً، أو إقفال جزئي تارةً أخرى، بالإضافة إلى توقف جميع النشاطات فيها، نتوجه إلى محبتكم بهذا النداء الأول من نوعه راجين إياكم أن تتقبلوا برحابة صدر ما نقدمه لكم من شرح موجز لوضع الكنيسة المالي.

أولاً، نرفع شكرنا لربنا ومخلصنا يسوع المسيح له المجد، الذي أهّلنا بنعمته ورحمته لأن نثبت في الخدمة قرابة السنة، ونسأله ضارعين أن يحفظنا جميعاً سالمين ويقصّر هذه الأيام الصعبة.

ثانياً، نتوجّه من جميع الإخوة والأبناء الذين ساندوا الرعية في هذه الفترة الصعبة، بصلواتهم وأدعيتهم وخدماتهم ومساهماتهم المالية، بجزيل الشكر والتقدير سائلين الله عزّ وجلّ أن يغدق على الجميع نعمه الأرضية والسماوية.

ثالثاً، نُعلم محبتكم أن الوضع المالي للكنيسة قد وصل الآن إلى حالةٍ حرجة ومقلقة، وأنا على عتبة الدخول في عجزٍ مالي محتمل، وأن المصدر المالي الوحيد للكنيسة في الوقت الراهن هو عطايا ومساهمات أبناء الرعية.

لذلك، نُعلم محبتكم أن بعض الإخوة المتطوعين من مجلس الرعية والسيدات الأنطاكيات، سيقومون ابتداءً من الأسبوع المقبل بالاتصال بعائلات الرعية لطلب المساعدة من جهة، ولتزويد لائحة الرعية بأحدث العناوين والبريد الإلكتروني وأرقام الهواتف الخليوية من جهةٍ أخرى، بغية إيجاد سبل جديدة وأفضل للتواصل بين الكنيسة وأبنائها، راجين لهم التوفيق والنجاح وشاكرين لكم تعاونكم.

رئيس مجلس الرعية جورج عجرم

كاهن الرعية الأب الياس فرزلي



## **Appel de solidarité à tous les paroissiens**

Nos chers paroissiens,

Compte tenu des conditions douloureuses et pénibles que traversent notre société et le monde entier à la suite de l'écllosion de la pandémie Covid19, et les répercussions depuis mars de l'an dernier, en termes de fermeture complète de l'Église à un moment donné, ou de sa fermeture partielle à d'autres moments, en plus de l'arrêt de toutes ses activités, nous nous tournons vers vous avec ce premier appel de son genre, et nous vous demandons d'accueillir à bras ouverts notre explication sur la situation financière de l'Église.

Premièrement, nous élevons nos remerciements à notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ, Gloire à Lui. Car par sa grâce et sa miséricorde nous avons pu continuer à vous servir pendant cette dure année. Nous l'implorons aussi afin de nous garder, nous tous, sains, saufs et en sécurité et d'écourter ces jours difficiles.

Deuxièmement, nous adressons nos sincères remerciements et gratitudes à tous nos frères et sœurs qui ont soutenu la paroisse tout au long de cette période difficile par leurs prières, leurs supplications, leurs services et leurs contributions financières et nous élevons nos prières à Dieu Tout-Puissant, afin qu'il leur accorde ses bénédictions terrestres et célestes.

Troisièmement, nous portons à votre attention que la situation financière de l'Église a maintenant atteint un état critique et inquiétant, et que nous sommes sur le point d'entrer dans un éventuel déficit financier. Votre Eglise s'appuie présentement sur sa seule source financière disponible à l'heure actuelle, les dons et les contributions de ses chers paroissiens.

Par conséquent, nous vous informons qu'à partir de la semaine prochaine certains membres du conseil d'administration et des femmes d'Antioche, contacteront les familles de la paroisse. Ce contact nous permettra d'une part de demander de l'aide et d'autre part de mettre à jour la liste paroissiale avec les dernières adresses, courriels et numéros de téléphone portable. Le but est de trouver des meilleurs et nouveaux moyens de communication entre l'église et ses fils.

En leur souhaitant un continuel succès, nous vous remercions pour votre coopération.

Père Elias Ferzli  
Rev Pasteur

George Ajram  
Président du Conseil



## Evènements paroissiaux à venir

## أحداث الرعية القادمة

### إجراءات جديدة:

نُعلم جميع أبناء رعيتنا أنه بناءً على التعليمات والتدابير التي أعلنتها حكومة كيبك، سوف تكون الكنيسة مغلقة بالكامل لغاية يوم الثامن من شباط، وبالتالي سوف تتوقف جميع الخدم الليتورجية وسوف يكون مكتب الكنيسة مقفلاً في هذه الفترة.

ولكن يمكن لجميع الإخوة وأبناء الرعية متابعة أي خدمة ليتورجية يمكننا القيام بها عبر البث على FACEBOOK الكنيسة أيام الأحاد في تمام الساعة العاشرة صباحاً وفي الأيام الإضافية التي سوف يُعلن عنها.

كما ونعلن أن مكتب الكنيسة سيستمر بتقديم الخدمات كالمعتاد ولكن فقط بواسطة الإتصال الهاتفي أو البريد الإلكتروني email

### Nouvelles procédures:

Nous annonçons à tous nos paroissiens que suite aux nouvelles instructions et mesures annoncées par le gouvernement du Québec, l'église sera complètement fermée jusqu'au 8 février 2021, et par conséquent tous les services liturgiques cesseront et le bureau de l'église sera fermé pendant cette période.

Afin de permettre à nos frères paroissiens de poursuivre les services liturgiques, nous pourrions effectuer leur diffusant sur la page Facebook de l'église les dimanches à dix heures du matin ou autres jours ; des détails supplémentaires vous seront communiqués ultérieurement.

Nous annonçons également que le bureau de l'église continuera à fournir des services comme d'habitude, mais uniquement par appel téléphonique ou par email.



## صلوات الأسبوع المقبل التي سوف تُبَث عبر FACEBOOK

17 كانون الثاني	الساعة الحادية عشرة : قداس إلهي (السحرية في الساعة العاشرة). عيد القديس أنطونيوس الكبير.	- الأحد
20 كانون الثاني	في الساعة السابعة مساءً: صلاة البراكليسي	- الأربعاء
23 كانون الثاني	الساعة السادسة: صلاة الغروب.	- السبت
24 كانون الثاني	الساعة الحادية عشرة: قداس إلهي (السحرية في الساعة العاشرة).	- الأحد

### Les liturgies pour la semaine prochaine qui seront sur Facebook

Dimanche	17 Janvier	à 11:00 h: <b>La Divine Liturgie</b> (Matines à 10 :00h) <b>La fête de St. Antoine</b>
Mercredi	20 Janvier	à 19:00 h: <b>Paraklisis</b>
Samedi	23 Janvier	à 18h00 : <b>Vêpres</b>
Dimanche	24 Janvier	à 11h00 : <b>Divine Liturgie</b> (matines à 10 :00 heures).




**•The Cedar and Maple Scholarships•**

A scholarship program offered by the  
Foundation of the Canadian-Lebanese Chamber of Commerce and Industry  
to Canadian university students of Lebanese origin.

Bachelor's \$ 2000 - Master's \$ 3000 - Doctorate \$ 4000

**APPLY ONLINE NOW AT  
WWW.FCCICL.NET/BURSARIES**

Deadline : 31 March 2021 at midnight



FONDATION  
Chambre de Commerce et d'Industrie  
CANADA-LIBAN  
FOUNDATION  
CANADIAN-LEBANESE  
Chamber of Commerce and Industry



**•Bourses du Cèdre et de l'Érable•**

Un programme de bourses offert par la  
Fondation de la Chambre de Commerce et d'Industrie Canada-Liban  
à des étudiants universitaires Canadiens d'origine Libanaise.

Baccalauréat 2000\$ - Maîtrise 3000\$ - Doctorat 4000\$

**POSTULEZ EN LIGNE MAINTENANT À  
WWW.FCCICL.NET/FR/BOURSES**

Date limite : 31 Mars 2021 à minuit



FONDATION  
Chambre de Commerce et d'Industrie  
CANADA-LIBAN  
FOUNDATION  
CANADIAN-LEBANESE  
Chamber of Commerce and Industry

